

聯 合 國



# 安全理事會

正 式 紀 錄

## 第八九二次會議

第 十 五 年

一九六〇年八月二十四日

紐 約

---

### 目 次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/892) .....	1
通過議程 .....	1
准許新會員加入聯合國：	
一九六〇年八月十六日賽普勒斯共和國總統致秘書長電(S/4435) .....	1
歡送美利堅合衆國代表 Mr. Henry Cabot Lodge .....	8

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

## 第八百九十二次會議

一九六〇年八月二十四日星期三午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. Armand BERARD (法蘭西)

出席者：下列各國代表：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

### 臨時議程(S/Agenda/892)

一. 通過議程。

二. 准許新會員國加入聯合國：

一九六〇年八月十六日賽普勒斯共和國總統致秘書長電(S/4435)。

### 通過議程

議程通過。

### 准許新會員國加入聯合國

一九六〇年八月十六日賽普勒斯共和國  
總統致秘書長電(S/4435)

一. 主席：本主席依照聯合王國代表的請求，在請他發言之前，建議理事會依照暫行議事規則第五十九條的規定，逕行審議這個入會申請書，不把它發交新會員國入會問題委員會。

決定如議。

二. Mr. BEELEY (聯合王國)：賽普勒斯人民與希臘和土耳其都有密切的關係。希臘和土耳其政府在賽普勒斯共和國獨立問題的談判中都會發生非常重要的作用。本人相信，如邀請希臘和土耳其代表列席討論這個項目，理事會一定會認為恰當，聯合王國代表團自然對此感到快慰。主席先生，本人建議，請他們列席。

三. 主席：理事會已經聽到聯合王國代表的建議。如果沒有人反對，本席即邀請希臘和土耳其代表就理事會議席。

決定如議。

Mr. Economou-Gouras (希臘)及Mr. Esin (土耳其)  
應主席請，就理事會議席。

四. Mr. BEELEY (聯合王國)：世界上沒有幾個國家較賽普勒斯島具有更悠久的歷史。它的文明起源於五千年以前，過去每個時期都可與整個東地中海區域的文明相比。該島初淪為希臘人及腓尼基人的殖民地，嗣相繼為埃及、波斯、亞歷山大大王所征服，繼先後併入羅馬及東羅馬帝國；於紀元後第一世紀改奉基督教；中世紀時，回教入侵，初由法蘭西 Lusignan 王朝替它抵抗，繼由威尼斯市府國家替它抵抗；十六世紀為奧托曼帝國所征服，三百年後移歸大不列顛管理。在這形形色色的勢力影響之下，該島已形成一個獨特的個性。本月十六日賽普勒斯獨立時，這種個性已在政治上充分表現出來。

五. 像賽普勒斯這一個國家，曾受許多文化的影響，也影響了許多文化，在人類歷史的許多時期，發生過光榮的作用，現在自應掌握自己的前途，加入本組織來積極參預世界社會的事務。

六. 賽普勒斯與本國的關係雖然有幾個時期不無紛擾，然大體說來，是很好的。本人曾在賽普勒斯島住過一個時期，像住過該島的本國其他人士一樣，本人不僅可以說該島風景非常優美，生活迷人，而且行政當局的英國官吏與賽普勒斯人民合作，皆深感滿意。過去八十二年來，由於這種合作，經濟和社會都有顯著的變革。總人口在一八八一年不過一八六,〇〇〇人，到了一九五八年底已經增至五四九,〇〇〇人。一九五八年計有中等學校六十所，學生人數超過二五,〇〇〇名，而一八七八年祇有中學一所。除了這些教育便利之外，還有很多賽普勒斯學生到海外大學入學——僅一九五八至一九五九學年，賽普勒斯學生畢業於聯合王國大學的就有一六九名。所以，在獨立之前，除了少數幾個公職之外，賽普勒斯官員能够接任一切職位，並能指定其他官員於獲得獨立時，擔任其餘的職位。

七．因此，賽普勒斯獨立時，自信所屬人民有能力維持現代國家的行政機構。

八．賽普勒斯有兩大社區：即希臘賽普勒斯多數民族及土耳其賽普勒斯少數民族，因這兩大民族志願不同，故其憲政發展錯綜複雜，這是用不着提醒理事會的。各位同仁一定記得，這個問題在大會激烈辯論的情形。最後一次辯論是在一九五八年第十三屆會舉行的，結果一致通過決議案一二八七(十三)，表明大會深信當事各方會繼續努力，依照聯合國憲章達成和平、民主、公平的解決。

九．這個信心並未落空。一九五九年二月十一日，希臘王國首相和土耳其總理對前此使賽普勒斯兩個民族及兩個有關的社區分裂的主要問題，達成協議。這是一個值得注目的政治家手腕。進步的障礙從此剷除，僅僅八天之後，便在倫敦簽署了下列聲明：

“大不列顛及北愛爾蘭聯合王國首相、希臘王國首相及土耳其共和國總理，

“獲悉賽普勒斯希臘族社區代表和賽普勒斯土耳其族社區代表的宣言，謂該兩社區同意以本備忘錄所附的文件為最後解決賽普勒斯問題的基礎。

“爰各代表其本國政府，採用這個備忘錄所附下開文件，為最後解決賽普勒斯問題的基礎。”

一〇．本人以為理事會當希望本人簡略報告根據這個雙方同意的基礎所締結的最後解決辦法的主要特徵。

一一．這個解決辦法，載在獨立那天於尼古西亞簽署的若干文件中。第一個文件是創立賽普勒斯共和國的條約。這個條約規定該共和國的領土為賽普勒斯島及其沿岸各島嶼，惟該島南岸仍在聯合王國主權之下的兩個基地除外。該條約第一段稱：

“聯合王國政府所負關於賽普勒斯共和國之一切國際義務與責任，今後改由賽普勒斯政府負擔。”

一二．這個條約的當事國為聯合王國、希臘王國、土耳其共和國及賽普勒斯共和國。此外，還有一個由上述四個當事國締結的保證條約。依照這個條約，賽普勒斯共和國擔允確實維持獨立、領土完整及安全，且尊重該共和國的憲法。希臘、土耳其及聯合王國方面，則表示知悉賽普勒斯共和國所作的允諾，並保障該共和國的獨立、領土完整及安全，以及其憲法基本條文所

確定的狀況。這些基本條文列在憲法附件之內，不能加以修改，不論其為變更、增益或取消。這些條文的主要目的在保證充分尊重該島兩個主要社區的權益，並使之均衡。該憲法也規定了保護基本人權及小宗教團體利益的保證。

一三．理事會知道 Archbishop Makarios 已依照該憲法的有關係文，當選為賽普勒斯共和國的第一任總統，Dr. Kutchuk 當選為第一任副總統。此外，還曾選舉眾議院及憲法規定的兩個社區會議的議員。由是，賽普勒斯已在充分實行民主的政府制度，保障各階層人民人權和利益的必要機構也充分推進其工作了。

一四．除了這兩個四邊條約之外，還有賽普勒斯共和國、希臘及土耳其之間的聯盟條約，依照這個條約，各當事國擔允抵抗侵犯賽普勒斯共和國獨立或領土完整的直接或間接攻擊或侵略，為達到這個目的，各當事國同意在該共和國境內設立三國總部。

一五．其他文件中有一個是換文，依照這個換文，聯合王國政府允許今後五年，資助賽普勒斯一千四百萬英鎊以上。因此，聯合王國今後將和過去一樣，對賽普勒斯的經濟發展，仍作重大的貢獻，這個換文也規定在一九六五年之後，繼續給予財政協助。

一六．賽普勒斯已深深知道聯合國及其專門機關能够提供很有價值的技術協助。本人很高興獲知已有將來增加這種協助的計劃，也知道賽普勒斯政府正在期待於下月歡迎聯合國的一個經濟調查團。

一七．基於上面說明的理由，本人現在請求理事會向大會推薦又一個已經獲得獨立的從前不列顛屬地成為聯合國會員國，過去這種情形已經有過很多次。錫蘭和聯合王國二國代表團已向理事會提出了這樣一個決議草案。本人與錫蘭代表共同提出這個草案，覺得非常愉快，他出面提出這個草案，象徵整個國協喜見從前的不列顛屬地獲得獨立國家的地位。

一八．本人前已提到在這次政治遞嬗中，達成所有有關當事各方都感滿意的協議碰到種種困難。這些困難所以得以克服，大部分是由於賽普勒斯自己的政治領袖以及希臘和土耳其的政治領袖表現政治家風度，他們全都像聯合王國政府一樣，為了獲得彼此可以接受的解決而準備犧牲。這次談判經過是一個令人興奮的談判方式的榜樣。依照這個方式，處理顯極困難的國際糾紛可以用耐心討論，得到解決。本人深信三個保證國繼續不斷關心賽普勒斯的獨立和繁榮，是

希臘、土耳其及聯合王國表明互相友善、忠實合作的又一方法。

一九．本人向安全理事會推薦上述決議草案 [S/4458]。本國政府十分相信賽普勒斯政府和人民有履行獨立國家的責任的能力。刻值他們加入國際社會之際，我們祝福他們。本人相信，理事會將一致歡迎，毫無保留。

二〇．Sir Claude COREA (錫蘭)：我國代表團和我國政府得與聯合王國共同提出決議草案，請理事會向大會推薦賽普勒斯共和國加入聯合國為會員國，不勝榮幸。

二一．聯合王國代表在其精闢的說明中，本其向來明晰的言辭，對賽普勒斯成為獨立國所本的各項憲法文件，作了一個詳細的分析。他也替我們詳細報道這個新共和國現行的民主政府制度。所以，在這幾方面，無庸本人再加申述。雖然如此，本人仍想說幾句話。

二二．賽普勒斯是一個小島，它的面積是三,五七二平方哩，可是在地中海來說，這是第三大島。該島的氣候公認為世界上最有益的氣候之一。我所以提到這一點，是因為我以為這是創造一個強壯、愛國和優美民族的重要因素。

二三．我的同仁已經說過，賽普勒斯是一個古國，現代研究已確定它的歷史至少始於紀元以前約三千七百年。這個歷史是在該島境內熔化了各種文明，豐富了該國生活的紀錄。

二四．邁錫尼帝國的移民和商人，以及在該帝國崩潰之後，希臘殖民在相傳由 Trojan 戰爭回來的戰士所開闢的居留地定居下來。紀元前第八世紀，賽普勒斯受亞述帝國的影響，後來又受埃及和波斯的影響。亞力山大大帝從波斯那裏收回該島，後來該島於紀元前五十八年，即西撒 (Julius Caesar) 到達不列顛之前的三年，變成羅馬帝國的一省。羅馬帝國崩潰之後，該島變為東羅馬帝國版圖的一部分。

二五．一四八九年，賽普勒斯島淪入威尼斯共和國之手直到一五九一年為 Sultan Selim II 奪了去。這種情形一直繼續到一八七八年英國勢力抬頭為止，不過那時該島仍為奧托曼 (Ottoman) 領土，該島人民仍為奧托曼子民。一九一四年發生世界戰爭時，賽普勒斯變成不列顛皇室的屬地，這一點亦經洛桑條約承認。一九二五年，該島變為皇室殖民地。

二六．所以，賽普勒斯人民是特別豐富的文化和文明傳統的繼承者，這個傳統所以豐富，是由於他們長時期與具有高度發展和文化的英格蘭、希臘和土耳其人民密切交交所致，因此，我們可以推定他們具有一種品性，使他們能夠不僅履行聯合國憲章所規定的義務，而且能夠對聯合國的工作多所貢獻。

二七．最近賽普勒斯人民爭取獨立的鬭爭是我們大家都知道的。請聯合國審議賽普勒斯問題才不過是去年的事。那時聯合國曾作徹底的辯論，本人很抱歉的說，有時甚至出言憤激。雖然辯論的結果，這個問題並沒有立即得到解決，但是聯合國信任最直接有關的三個當事國，請它們努力和平談判，商定解決辦法，這顯然是正確合理的。這三國努力的結果是賽普勒斯獲得了獨立，這證明聯合國的行動切合實際，它的信任也十分正確合理。

二八．這是一個令人興奮、碩果纍纍的國際合作行動的榜樣。對於這點，我們應感念聯合王國、希臘和土耳其所作的努力，我們願乘此機會，向這三國誠心祝賀和致謝。聯合王國政府答應繼續對這個新共和國予以財政協助，我們特別感激。我們相信，聯合國本身也將竭力予以協助。有了這種協助，又處在現在國內和諧和世界社會友善的氣氛之中，我們毫不懷疑賽普勒斯一定可以站在國際社會一分子的地位，發揮偉大而有益的作用。

二九．本人希望理事會一致通過這個建議大會准許賽普勒斯共和國加入聯合國為會員國的決議草案。

三〇．Mr. ECONOMOU-GOURAS (希臘)：主席先生，本人首先要向閣下及安全理事會其他理事致謝，因為承蒙各位於安全理事會討論賽普勒斯共和國加入聯合國問題時給予本人陳述意見的機會，殊覺榮幸。

三一．希臘政府熱烈支持賽普勒斯共和國之申請加入聯合國為會員國。希臘政府相信，一九六〇年八月十六日獨立的賽普勒斯是愛好和平的國家，接受聯合國憲章規定的義務，且確能並願意履行此項義務。

三二．希臘政府深信賽普勒斯共和國將竭其所能，促進東地中海的政治穩定和進步。

三三．賽普勒斯人民已經充分證明他們在政治上已經成熟，本國政府十分相信，他們充分了解他們對於他們現在請求加入的這個由自由獨立國家組成的國際社會負有什麼責任，而且明瞭這些責任是以正義、自由和互相尊重為基礎的。

三四．在這種情形之下，本國政府敢希望安全理事會各理事依照一個原則照准賽普勒斯共和國的入會申請，這個原則就是：所有國家，不論大小，只要具備憲章第四條所規定的條件，聯合國都應該敞開大門，准它們進來，不得有所區別。

三五．在襁褓中的國家，起初勢必步履艱難。我們相信聯合國及各專門機關一定不會忽視賽普勒斯共和國，而將慷慨給予技術協助和經濟協助，以發展該島的資源和經濟。

三六．根據這些理由，本國政府建議安全理事會照准賽普勒斯共和國的入會申請。

三七．Mr. ESIN (土耳其)：主席先生，賽普勒斯加入聯合國問題現正由安全理事會依照賽普勒斯共和國所提的入會申請加以審議，本國代表團得有機會對這個問題陳述意見，本人願向閣下及安全理事會其他理事致謝。

三八．土耳其代表團覺得特別樂於支持賽普勒斯共和國加入本組織為會員國的請求，因為由於本國和其他友好盟國的努力折衝，卒能根據一個符合聯合國憲章宗旨和原則的協定而成立了賽普勒斯共和國。

三九．我們竭誠歡迎這個年青的共和國加入自由和愛好和平國家的社會，希望它成為東地中海這個重要地區的和平、安定、進步的要素，促進國與國間友好關係的發展。

四〇．土耳其政府深信賽普勒斯共和國充分明瞭它對國際社會所負的職責，即憲章所賦予本組織全體會員國的職責。

四一．我們還要表示，我們的確相信聯合國將繼續經由專門機關或用其他方法，給賽普勒斯共和國以經濟和技術協助，這個共和國像其他年輕的國家一樣，勢必需要協助，尤以在艱難的成立初期為然。

四二．末了，本人要代表本國政府，希望理事會准許賽普勒斯共和國的請求，通過聯合王國和錫蘭所提的決議草案建議，准許賽普勒斯共和國加入聯合國。

四三．Mr. AMADEO (阿根廷) 這個最年輕的請求加入聯合國的國家，是在文明史上最輝煌成就的國家，這是很奇怪的。賽普勒斯是 Aphrodite 心愛的島、畫家和詩人靈感的源泉，和基督教與回教的古戰場，它與最值得尊重的西方傳統有密切關係。可是，事實上，他從未完全屬於西方。

四四．很久以前古代 Lusignan 王國即立於獨立國家之林。許多世紀以來，威尼斯大共和國繼承了該王國，後來它又經過外國的長久統治，今天才重新以一個自由人民的身份出現，所以，我們特別高興慶祝該島重獲獨立，是應當的。

四五．賽普勒斯加入獨立國家的社會，是容恕精神和共存原則戰勝固執狂信的結果。著名的“賽普勒斯問題”在大會好幾屆會曾經激烈辯論過，而似乎並未因此得到良好的解決。三個對此都有似乎無法調和的利害關係的方面，糾纏在一起，看來並沒有妥協的意思。希臘籍的多數民族，自知其人數衆多，而且正當的以該族在該島傳統上的古代地位為榮；土耳其籍的少數民族愛惜其保存該族文化明顯特色的權利；大不列顛根據在法律上無瑕可訾的權利，佔據該領土。希臘和土耳其都分別支持信仰及種族和他們一樣的人民。

四六．忽然出人意外，理智勝利了，協議達成了。蘇里克案文經爭端當事各方的合作，以倫敦協議和尼古西亞協議予以確認和增益，遂奠定了我們大家都很熟知的解決辦法的基礎。這個解決辦法雖然不能使任何當事國完全滿意，但卻符合他們的基本願望。執行這個辦法自不免發生困難，但這些困難都終於克服了。這就是我們所以說賽普勒斯一案的解決是講理的理智戰勝盲目的情感的緣故，我們熱烈祝賀所有促成這個良好結果的國家。願這次解決成為解決未了的類似問題的榜樣。

四七．我們願乘這個莊嚴的機會，向現已成為舉世聞名人物的賽普勒斯共和國總統 Archbishop Makarios 致敬。他在談判和平中非常謙和，正如他在爭取自由的鬭爭中非常倔強一樣。

四八．賽普勒斯現在是一個主權國家，具有數千年的傳統。茲當該國加入聯合國，得到全體會員國衷心同情的時候，與該國歷史有極密切關係的三個國家保證和它積極敦睦邦交，現在又訂有友好條約，和它聯合起來。但願經過這種鬭爭而獲得的國內和平，可以在地球的這個角落繼續下去。我們深信賽普勒斯國家現在和過去一樣，將以其無法估計的精神寶藏來鞏固人民與人民之間的和平共存。

四九．由於以上所說，阿根廷代表團擬對錫蘭和聯合王國所提的決議草案投贊成票，這個決議案請我們建議准許賽普勒斯共和國加入聯合國為會員國。

五〇．Mr. LODGE(美利堅合衆國)：我們今天在這裏開會，是爲一個在歷史上有其地位，而且在全世界都很著名的地方的歷史，增加一個新頁。傳說中的Aphrodite的家鄉現在已變成賽普勒斯共和國，該國政府現申請加入聯合國爲會員國。現在代表美利堅合衆國向賽普勒斯人民和政府表示歡迎，並保證支持他們，是本人值得興奮的光榮。

五一．這個東地中海可愛的島嶼及其人民經歷過偉大的時期，也經歷過悲劇的時期，在那裏發生的事情從荷馬時代到現在一直激發人們的遐想。真的，如果西方文明的全部史冊都焚燬了，祇賸一部賽普勒斯的歷史，學者從這一部歷史幾乎可以重新編出全部歷史。這個島嶼與地中海區域的偉大事件以及歐洲、亞洲和非洲主要的大陸強國和海洋強國的關係就是這樣密切。從Trojan戰爭回來的希臘人、腓尼基人、亞述人、埃及人、波斯人、馬西都尼亞人(Macedonians)及羅馬人都前往賽普勒斯。羅馬帝國分裂時，賽普勒斯投入東羅馬帝國的懷抱，所以成爲東羅馬帝國偉大宗教遺產的繼承者之一。

五二．這個遺產的活力已經從正統教會在賽普勒斯歷史上發生的重大作用得到證明。這個教會的現任總主教 Archbishop Makarios 現在也是賽普勒斯共和國第一任總統，我們向他表示敬意，並虔誠祝賀。

五三．賽普勒斯以東羅馬世界的命運爲命運，知道十字軍兵士在 Richard the Lion-hearted 之下及在 Hugues de Lusignan 的 Frankish 族王朝三百年之下，所負的任務。賽普勒斯在威尼斯統治時期，據莎士比亞告訴我們，曾爲 Othello 統治了一個時期，然後在一五七三年，爲回王軍隊所征服。土耳其統治該島差不多有三百年，在此期間，Frankish 族封建制度取消了，正統教會恢復從前的地位。過去八十二年，賽普勒斯爲聯合王國所管理。

五四．於是，賽普勒斯憑其歷史和地理關係，成爲包羅許多文化和產生各色傑出人才的勝地。該島由於艱苦經營，並在開明的不列顛行政當局指導之下，今天人民生活程度很高，這要完全歸功於聯合王國。道路、學校、及其他公共工程不勝枚舉。效率很高的現代公共衛生服務，已實際上撲滅了各種傳染病。科學的農業增加了該島柑類果園和葡萄園的出產。老實說賽普勒斯所面臨的主要難題不是經濟發展落後，雖則在這方面，還有些工作尚待完成，而是把不同種族的居民造成一個統一的國家。

五五．獨立不是許多賽普勒斯人或甚至大多數賽普勒斯人的第一願望，這是大家都知道的史實。若干年來，該島由於“希賽合併運動”和分治兩種要求，互相衝突，致發生凶暴的內爭，舉世爲之戚戚不安。所以當希臘、土耳其及聯合王國三國政府以及賽普勒斯代表同意賽普勒斯獨立時，美國對於這個決定，特別高興。

五六．美國相信賽普勒斯人民珍視該島的獨立和我們美國人珍視我們的獨立一樣。我們美國也相信可以把不同種族的人民締造成一個真正統一的國家。賽普勒斯得到 Archbishop Makarios 及副總統 Mr. Kutchuk 兩位有才幹的領袖，實在幸運。促使賽普勒斯成爲共和國的那種高度政治家風度，在今後的歲月裏將有助於兩大社區的領袖建立強盛繁榮的新國家的努力。美國相信將來這個國家的幸運居民回顧他們的成就，回顧他們的歷史，一定會正當的以他們首先爲賽普勒斯人而驕傲。

五七．美國擬對聯合王國和錫蘭提出的決議草案投贊成票。

五八．Mr. PLAJA(義大利)：我們再度開會，就一個新國家，即賽普勒斯共和國，加入本組織的請求作一決定，實在是一個愉快的職務。每一個新國家獲得獨立都是令人高興的事。就在昨天，我們曾爲八個新非洲國家剛剛獲得獨立而高興了一番；今天我們又爲一個自開始有史以來在地理上就綰轂歐亞的國家獲得獨立而高興。不用說，這是對義大利特別有意義的一件事。先我發言的理事會理事描述賽普勒斯對於東地中海歷史發生的作用，照例非常動人。

五九．賽普勒斯在獨立之前，並不是一個須由現代民主潮流來喚醒它趕上我們這個時代生活的國家。事實上，賽普勒斯具有悠久而輝煌的歷史；若干世紀以來——我應該說數千年——它是使地中海商業、思想和文化潮流的匯合處。就義大利來說，我們與該島的關係始於地中海地區歷史和文明的初期。這種關係在羅馬帝國時代非常密切。中世紀時，往來尤其緊密，有人已經在這裏說過，在這一方面，熱那亞和威尼斯發揮了極端重要的作用。我們以爲經過了這麼多世紀的交往，又有着共同的歷史，義大利實與賽普勒斯人民有着共同的文明遺產。

六〇．這就是慶祝賽普勒斯人民獲得獨立對義大利這樣重要的緣故。

六一。因此，我國代表團向賽普勒斯人民和政府慶賀他們歷史上所發生的這個事件，至感欣幸。而且，本人在這裏也要向玉成其事的國家和政府道賀。不久以前，賽普勒斯成為聯合國的一個問題，使我們全體念念不忘。所有有關方面必須具有政治家的決決風度，才能得到我們在八月十六日所目擊的可喜的解決：即大會第十三屆會建議的和平民主公平的解決。

六二。首先，聯合王國重新證明它具有那種高尚的品格，使它不僅准許許多國家獨立，而且給予他們在價值上不亞於獨立的東西：我是指自由的愛好和民主的生活方式。

六三。希臘和土耳其方面，亦顯出極其明智而有遠見，對於這個目的的達到，作了同樣有價值的貢獻。

六四。我要重說一遍，所有這些國家以及賽普勒斯人民及其政府和政治領袖——首先是這個新共和國的總統 Archbishop Makarios 及其副總統 Mr. Kutchuk——都值得我們敬佩。他們在國際合作方面，樹立了一個榜樣，證明當事各國在世界和平的大前提之下，為純粹以謀求人民自由為念，即使在最複雜而嚴重的情勢之中，用溫和、自制和談判的方法，可有什麼成就。

六五。所以，本人以為沒有一個國家比賽普勒斯更應當加入聯合國了。其所以如此，不僅是由於它的文明和歷史，而且實在是因為它的人民自矜他們的過去和前途，若干世紀來堅決衛護他們的民族特性，故能審度目前國際情勢中的一切成分，這點它們已經證明了。本人相信，由於這個背景，賽普勒斯這個新國家一定不僅十分能够履行本組織憲章所規定的義務，而且還將成為本組織的一個寶貴的會員國，能對本組織提供最有價值的貢獻。

六六。昨天，我們看到法蘭西和突尼西亞提出准許八個新非洲國家入會的決議草案，今天我們看到聯合王國和錫蘭提出准許賽普勒斯入會的決議草案——這兩個草案所說的國家都是古老而新近獨立的國家。本人以為這種情形的意義還不限於這幾個國家而已。本人敢說這就是切望攜手並進的新舊世界在和諧合作的精神之下，向着自由及和平的共同目標邁進的一種象徵和希望。

六七。本人在結束這次簡單的發言時，要以義大利人民和政府的名義向賽普勒斯人民和政府表示我們對他們的兄弟般的關心，我們的熱烈而深厚的友情，同

時誠懇祝望它們在獨立的生活中心獲享幸福、成功和繁榮。

六八。蔣先生(中國)：聯合王國代表的演說，一開始就敘述賽普勒斯島的簡史，他的演詞雖十分簡短卻非常動人。這裏我們有一個擁有五千年重要而燦爛歷史的聯合國入會申請國。中國人民非常尊重年齡——個人的年齡以及國家的年齡。本人為一個古老國家的代表，所以特別樂於支持賽普勒斯共和國加入聯合國為會員國的申請。

六九。不久以前，與希臘和土耳其都有友好關係的國家出席大會的代表團因賽普勒斯問題的激烈辯論，而深感煩惱。歷次辯論，本人都曾參加，本人真的可以說本人心中因在委員會提出的要求和反要求而深感不安。事實上，這個爭端牽涉到五個當事方面：賽普勒斯的希臘族社區、賽普勒斯的土耳其族社區、希臘政府、土耳其政府及聯合王國政府。這個問題的和平解決，是所有五個當事方面共同努力的結果。本人要說這是他們全體明智過人的鐵證。

七〇。本人在投票贊成錫蘭和聯合王國所提的決議草案的時候，要表示本國人民和政府敬祝賽普勒斯新共和國繁榮進步，該共和國總統 Archbishop Makarios 及副總統 Dr. Kutchuk 成功。

七一。Mr. MACHOWSKI (波蘭)：我們支持賽普勒斯共和國加入聯合國的申請，感到非常榮幸與愉快。申請國及其人民對我們之中的任何人都不陌生。在今天的愉快會議之前，所謂賽普勒斯問題曾在大會經過長久而且常常是激烈的辯論。這個辯論應視為賽普勒斯謀求獨立的激烈鬭爭的許多方面之一，在辯論過程中，波蘭代表總是竭力支持民族自決的權利。波蘭人民以深刻的同情心，注視賽普勒斯人民英勇的獨立鬭爭，所以，我們今天對於這個盛會，同樣感到高興。

七二。本人願代表波蘭政府和人民，敬祝賽普勒斯政府和人民謀求真正獨立的民族、政治和經濟生活以及民主政體的努力，順利成功。

七三。一世紀以前，著名的英國詩人 Lord Byron 說賽普勒斯是一烈士島。後來的歷史最殘酷地證實此言之不虛。今天我們祝賀賽普勒斯人民，最重要的，願他們的媚人的島嶼不再成為烈士島，而應變為全體居民真正甜蜜的家園。

七四。我們於對賽普勒斯獲得自由表示欣慰，向該島人民熱烈慶賀和祝禱之餘，同時不能不對外國軍



事基地協定加於賽普勒斯共和國的限制，表示遺憾和關懷。依照這個協定的規定，這些基地仍留在該島境內。

七五．波蘭人民共和國一貫恪守民族自決原則，支持賽普勒斯人民的民族願望，特鄭重承認了賽普勒斯共和國為獨立國家。本人願乘此機會表示我們誠心希望賽普勒斯共和國與本國之間的友好關係，可以根據和平共存的原則而發榮滋長，希望這種關係有助於世界和平。

七六．Mr. CORREA (厄瓜多) 厄瓜多代表團參加安全理事會審查賽普勒斯共和國加入聯合國的申請，並支持錫蘭和聯合王國所提請理事會建議大會准許賽普勒斯入會的決議草案，覺得很高興。

七七．今年我已經說過好幾次，我們之中深信民族自決原則為基本正義的具體表現，而基本正義又為基於法律秩序的國際社會的基礎的人，對於一個新獨立國家成為國際社會的一員，有理由高興一番。

七八．聯合國大會以及大會裏若干代表團曾參加使賽普勒斯獲得獨立的磋商經過。我要強調這是厄瓜多代表團在這個時候十分高興出席的另一理由，這個時候對於賽普勒斯人民具有歷史意義，這不僅是因為正當的民衆獨立運動達到了高峯，而且是因為妨害友邦良好關係的國際問題終於獲得解決。

七九．賽普勒斯因其地理上的位置、龐雜的人口、騷亂多事的歷史以及許多曾影響該島的文化勢力，能對國際生活，尤其是在聯合國之內，作重大的貢獻。本人代表厄瓜多政府和人民慶賀該島人民和政府獲得獨立，歡迎他們加入聯合國，實在覺得榮幸。

八〇．本人也要告訴聯合王國政府，賽普勒斯問題獲得解決，我們何等高興，這次我們覺得聯合王國又表現出可欽可佩的和解精神，政治上的現實主義以及高瞻遠矚的眼光。

八一．Mr. SLIM (突尼西亞)：本代表團今天獲悉賽普勒斯共和國申請入會，非常高興。賽普勒斯人和突尼西亞人都是地中海的人民，總是維持友好的關係。因此，一九六〇年八月十六日賽普勒斯宣佈獨立，成為十足的主權國家，突尼西亞政府和人民都歡欣雀躍，我們看到這個年輕共和國各社區之間，主要是宗教社區之間，親睦如故，也很高興。

八二．當事各方議定的安排和保證是一種圓滿的基礎，可使賽普勒斯人民在正義公平之下聯合起來，開

始一個具有相同權利義務及相同愛國觀念的公民互相友愛的時代。

八三．這個同胞感所以能發生，祇因組成賽普勒斯人民的幾族，認為自己只是賽普勒斯公民，與別國沒有公民關係，雖則他們也許與別國有純屬道義和情感的正常聯繫。

八四．在這種情形之下，這個年青的共和國必可以一個尊崇國際法原則的健全穩定的國家，參加國際生活。因此，本人很高興向大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、希臘及土耳其三國政府表示感謝，由於它們的努力，賽普勒斯才有今天，它們幫助了賽普勒斯人民享受充分的主權和獨立。

八五．本人要向賽普勒斯人民及其英勇的領袖，尤其是賽普勒斯共和國第一任總統 Archbishop Makarios，衷心致賀，並祝他們富強康樂。

八六．賽普勒斯加入國際社會時，本人相信，這個年輕的地中海共和國對於國與國間的合作和友誼以及國際和平及安全，一定有所貢獻。

八七．因此之故，本代表團擬對錫蘭及聯合王國所提的決議草案投贊成票，該草案建議准許賽普勒斯共和國加入聯合國。

八八．Mr. MOROZOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：今天，安全理事會必須審議賽普勒斯共和國元首 Archbishop Makarios 的聲明。在這個聲明裏，賽普勒斯共和國表示願意擔負它在國際方面所負的責任，並參加聯合國的工作，特申請加入聯合國。

八九．本年八月十六日賽普勒斯宣佈獨立，結果自一八七八年以來統治該島的聯合王國政府將權力移交 President Makarios 領導的共和國政府，賽普勒斯所以能够宣佈獨立，是由於賽普勒斯人民爭取自由獨立的英勇奮鬥，這個奮鬥在第二次世界大戰之後轉劇，變成如火如荼。

九〇．賽普勒斯共和國的成立，對賽普勒斯人民而言，是該島獨立鬥爭的重要階段。大家知道蘇聯總是袒護賽普勒斯人民反抗殖民統治的鬥爭，而且一向在聯合國支持賽普勒斯人的自決權利。

九一．因此，當這個新共和國的國旗開始在賽普勒斯上空飄揚之日，蘇聯即鄭重宣佈承認賽普勒斯共和國為主權國家，表示願意與該國建立外交關係，這實在是很自然的。

九二。在我們審議申請國入會的莊嚴時會，通常不提掃興的事。就本人來說，要不是聯合王國代表的陳述中，有一部分強調說了些今天最好不講的事情，本人願意遵從這個常例。

九三。關於此事，本人必須說關於賽普勒斯共和國成立時的環境以及違反主權原則的若干特徵，我們在這裏聽到若干聲明，因此本人不得不說幾句話。我心裏所想的是指一個外國在賽普勒斯島上保留關於軍事基地的若干專有權利和特權——本人再說一遍，專有的權利和特權。

九四。賽普勒斯島的外國軍事基地，並不是用來保證賽普勒斯共和國的安全，這一點實無需詳細證明；附帶說一句，該共和國並無受任何方面攻擊的威脅。

九五。說了這話之後，我希望賽普勒斯人民現既取得了獨立國的權利並參加聯合國體系，將來能在愛好和平國家支持之下，剷除一切殖民地的遺跡。

九六。關於這點，蘇聯代表團深信賽普勒斯政府在其政策中，將始終遵守它所提出的保證，即用盡方法履行聯合國憲章規定的義務。

九七。蘇聯代表團擬對建議准許賽普勒斯共和國加入聯合國的決議草案，投贊成票。

九八。同時，我們要說清楚我們對決議草案所投的贊成票，不應解為表示蘇聯承認討論時提到的關於保留賽普勒斯島外國軍事基地的規定。

九九。末了，請容本人乘此機會，報告蘇聯人民誠心祝望這個新共和國的公民順利完成其鞏固國家主權，建立一個愛好和平的、昌盛的賽普勒斯共和國的大業。

一〇〇。主席：發言人名單上的代表既均已發言，本人願以法蘭西代表的資格，說幾句話。

一〇一。許多年來，聯合國每次注意賽普勒斯，都是為了惋惜一種妨害該島發展的衝突。今天召開安全理事會是要理事會知道這個問題已經獲得圓滿的解決，賽普勒斯共和國具備聯合國會員國的一切法定條件。本代表團對此種情形非常高興。我們尤其特別高興的就是法蘭西的三個友邦和盟國結束了他們的爭端，會同當地各社區的合格代表，找到了對賽普勒斯人民有利的解決辦法。

一〇二。這個問題提出大會已超過四年，其間引起無數的演詞、激昂的辯論、和許多建議。可是，我們應該注意這個問題是在聯合國之外解決的。希臘和土

耳其兩國外交部長於巴黎舉行第一次會議之後，兩國代表團又在蘇里克開會，後來在倫敦擬定三國協定的詳細規定，於一九五九年二月十九日簽字。

一〇三。毗鄰國家即使認為這些社區的命運是它們所關懷的事，但都謹慎不加任何干涉，因此這次解決當然較為容易。

一〇四。本人要告訴希臘和土耳其在這裏的代表，他們兩國所表現的中庸和解精神，我們多麼羨慕。希臘和土耳其值得國際社會感謝。已經達到的解決尊重一切社區的權利，顧及不使其中任何一個社區控制別的社區，這就是說所達到的解決可望是永久的解決，於和平有利。

一〇五。本代表團要誠心慶賀聯合王國的成功。在若干艱難的年頭，聯合王國從未張惶失措，喪失政治上的理智。英國政府不為任何壓力暴力所動搖，而耐心找出它衷心認為公平合理的解決辦法。

一〇六。在賽普勒斯悠久的歷史中，法國人不能不回溯 Lusignan 王國竭力在那裏維持基督教和平的三個世紀。但是，本人以為該島歷史上最不平凡的是數大洲在這個偉大的島嶼摩肩接踵的情形。這些接觸有時是兇暴的，但常常很有收穫。在古代，波斯人和希臘人到了那裏，接着來的是羅馬和東羅馬；後來一方面是熱那亞人及威尼斯人，他方面是土耳其人。歷史的潮流在賽普勒斯漲漲落落不知多少次。我們常常看到兩個世界相會時，文明最為發達。賽普勒斯就是如此。從古代起，該島就有優美的文化，產生最佳的藝術。今天我們可以希望過去的衝突不會重演。的確，賽普勒斯既仍為若干洲及若干文明的滙合處，我們很有理由相信該島可以保持過去的輝煌傳統。

一〇七。賽普勒斯人民一向聰明忍耐，我們衷心歡迎他們加入聯合國。他們尤其可以得到所有地中海國家的祝頌，我國就是地中海國家之一。本代表團所以希望一致通過這個建議准許賽普勒斯共和國加入聯合國的決議草案，這是另一個理由。

一〇八。主席：如果沒有代表想發言，本席便將錫蘭和聯合王國所提決議草案[S/4458]交付表決。

這個決議草案經一致通過。

## 歡送美利堅合眾國代表

Mr. Henry Cabot Lodge

一〇九。主席：在這次會議結束之前，本人要以個人資格，我想也可以代表在場的每一位理事，向我

們的同事 Mr. Lodge 說幾句惜別的話。因為這是他最後一次出席安全理事會。

一一〇．自從本人出席聯合國以來就注意到 Mr. Lodge 以豐富無比的經驗，卓越的才智，議事的天才和公平爽直的辯論態度，服務理事會，貢獻很多。我們之中有許多人偶爾對於某幾點和他意見不同，本人則時常與他的看法相左，但是我們大家覺得他辯護自己意見的方式卻是無可疵議的。

一一一．他就要離開我們了，我想理事會各位理事都不免黯然神傷。本人得與他共事一堂，至感欣幸。

一一二．Mr. BEELEY(聯合王國)：本人十分高興代表本國代表團，像主席剛才一樣，向美國代表表示欽敬。他不僅在安全理事會，而且在大會，對於我們的工作都有很大的貢獻，所以，我想的確可以說，他離開之後，聯合國便將今非昔比了。

一一三．我國代表團有機會與 Mr. Lodge 共事，領悟他不僅為他本國利益，而且為聯合國組織以及全世界的利益而孜孜工作的精神，本人以為特別幸運。

一一四．以一個外國人的身份，對於 Mr. Lodge 最近出處，妄加臆測，容有未宜。但是，本人可以向他保證，不論他的出處如何，我們總是熱烈的祝他成功、快樂。

一一五．Mr. PLAJA(義大利)：主席先生，本人很願追隨閣下之後，向 Ambassador Lodge 表示欽敬。不用說，我們在這個理事會裏一定對他懷念不已。許多年來，他對於理事會、大會及本組織其他機關的工作貢獻很大，非常寶貴。過去若干危急年頭，他始終以他的雄才、碩望和信心致力於本組織的崇高理想。我想，我們可以正確的說，正因為有像 Ambassador Lodge 一樣的人士，獻身於這些理想和聯合國的工作，本組織才能繁榮滋長，在全世界發揮其威望與權力。

一一六．我要藉此機會，感謝 Ambassador Lodge 一向對我國的諒解。駐節華盛頓多年的我國 Ambassador Ortona，可惜今天不克前來參加我們的盛會，他特別請我追念當年 Ambassador Lodge 在參議院外交委員會的那個時期。我自己也沒有忘記在義大利無端被摒棄於本組織門外的悠久歲月裏，Ambassador Lodge 就在這個理事會堅決為准許義大利加入聯合國而努力。

一一七．茲代表 Ambassador Ortona 以及本代表團全體團員，敬向 Ambassador Lodge 表示我們的感謝，並祝他前途無量。

一一八．蔣先生(中國)：如果本人在這個時候，全盤說出我心裏想說的話，那麼人們會說我正在替 Ambassador Lodge 競選。因此，我不打算這樣做。我想，美國人民能夠判斷 Mr. Lodge 在聯合國內為美國宣勞，功業何等輝煌。他是一位忠實的益友和同僚。他為國宣勞，同時也推進了聯合國的理想和原則。

一一九．中美兩國人民的友好關係歷史悠久。Ambassador Lodge 在聯合國的一言一行，無不加強了中美的友誼。因此，本人特別感激 Lodge 大使，他辭職之後，本人將不勝懷念。

一二〇．Mr. SLIM(突尼西亞)：主席先生，Ambassador Lodge 另有高就，行將離開我們，你已經動人地表達了我們的惋惜；本人不擬將個人對他的友情，盡情表白，但要代表突尼西亞代表團，附和你的臨別贈言。

一二一．我們在安全理事會等等機關以及在大會的工作過程中，體會到 Ambassador Lodge 具有廣泛的經驗，尊重憲章原則，聯合國宗旨，真誠的國際和平與合作，以及國與國間自由與友愛的原則，始終不移，令人感佩。

一二二．他的不怠不懈的精神以及辯護自己主張時的誠懇與所具信念，向為我們所敬仰與推崇。

一二三．本人在絕不想干預美國內政的前提下，謹虔誠祝他一切順利。

一二四．Mr. CORREA(厄瓜多)：主席先生，你已代表我們全體致詞，留給本人以厄瓜多代表身份來說的祇是：我完全贊同你向 Ambassador Lodge 所說的歡送詞。

一二五．本人與 Ambassador Lodge 相處雖短，可是如今他行將賦別，我覺得我極其懷念和景仰其人。Ambassador Lodge 是一位益友，他知道朋友不免不睦，可是遇有不睦時，他知道如何和解。同時，他亦了解國際合作是雙方必須互有取予的困難手腕。與 Ambassador Lodge 共事，乃一大快事。

一二六．Sir Claude COREA(錫蘭)：主席先生，你讚揚 Mr. Lodge 所說的一切，本人竭誠贊同。本人個人要補充幾句話。我想我們大家都同意一點，就是：Mr. Lodge 離開聯合國之後，我們大家都會不勝懷念。他對聯合國曾作寶貴的貢獻。無疑的，他的離開留下一個的確難以彌補的缺憾。

一二七。我們之中，特別是與他私交甚篤的人，都爲他的文采風流，靄然可親，而悠然嚮往。他是一個堅忍不拔、望而生畏的辯論家，這已是大家所知道的。他能有力地提出他本國的觀點，同時又能大膽力爭他所信仰的而奉爲神聖的原則。遇此情形，他總是表現一種信守不渝的剛毅作風。大家都記得，有很多次他曾不顧若干朋友一時的不快，而對某種情勢嚴正適用公平、正義與自由的原則。

一二八。近幾個月來，我所感佩的一個特別品性就是：Mr. Lodge願意了解別人的觀點，且力圖以容忍精神，去應付問題，所以他能够以有取有予的精神，促成妥協——不是對於基本原則問題的妥協，而是爲解決聯合國內所發生的問題所必需的妥協。

一二九。爲了這些緣故，我們對於 Mr. Lodge 思念之忱定將無時或釋。此時，我們所能說的，祇是：他已經接受祖國的徵召，另有高就，不問他從事何種事業，我們都祝他馬到成功。願他福星拱照，幸福無疆。

一三〇。Mr. MOROZOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我要追隨各位同仁之後，代表本代表團對美國代表 Ambassador Lodge 大使辭卸安全理事會職務，表示惜別。

一三一。我說這話，自知自己說來不如各位同仁那樣有把握，理由很簡單：我出席安全理事會這尙是第三次。不過，我要鄭重一提，正好在這三次會議中通過了九個關於准許新國家加入聯合國的重要決議案。這些決議案經一致通過，蘇聯與美國都竭誠投票贊成。

一三二。根據我從各位同仁中所聽到的，以及有時從報章所讀到的，在別的場合我們兩國代表團在這個理事會意見“略”有不同。可是，此時，我所要追懷的不是離心離德的事，而是同心同德的事。如果允許我重提我參加的最近三次會議舉行的表決的話，我要強調所舉行的表決是擴張聯合國體系、准許申請國入會、使本組織更具代表性與普及性的表決，廣義說來，就是贊成政治、經濟、社會制度不同的國家之間和平共存、和平競賽的觀念的表決。當此理事會各位理事祝頌 Mr. Lodge 的當兒，我認爲這幾次表決應該是一種吉兆。

一三三。Mr. AMADEO (阿根廷)：主席先生，我相信你極有理由要我們從簡發言。無論如何，稱讚 Ambassador Lodge 的話已經說得很多，也難多所補充。他在理事會固然代表一個泱泱大國，但是大家對他的

尊敬並不祇是因爲他是一個大國的代表，而且因爲他個人具有卓越的才具。

一三四。我是阿根廷人，也是拉丁美洲人，願一提拉丁美洲各國代表與 Ambassador Lodge 間向來存在的親善關係。我必須鄭重聲明，他是維護美國與拉丁美洲各國間基於互相尊重彼此平等的諒解的巨擘。

一三五。我還要說，此刻大家都憂喜交集；憂的是 Ambassador Lodge 與我們分袂在即，喜的是他爲本國萬民擁護，選他出任艱鉅。最後，我要爲自己說一句話，我們很幸運，在理事會議席上爲 Ambassador Lodge 的緊鄰，也許較若干同仁有較好的機會獲知其人。

一三六。Mr. MACHOWSKI (波蘭)：我贊同前此發言對行將賦別的 Ambassador Lodge 所致的祝詞，同時，願以個人資格，並代表未能出席本次會議的 Ambassador Lewandowski，敬致波蘭代表團最友好的祝頌。

一三七。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：主席先生，本人今天最後一次出席安全理事會，竟蒙存心關注，令我非常感動。我在聯合國的工作結束的時候，安全理事會的主席正是我的朋友法國代表 Armand Bérard，我以爲這是一個吉兆。法國與我有不解之緣。我在法國度過我的童年，到了戰時我又在法國軍中服務，如今，我有許多良朋益友在法國。

一三八。我要向理事會其他理事 Mr. Beeley, Mr. Plaja, 蔣先生, Mr. Slim, Mr. Correa, Sir Claude Correa, Mr. Morozov, Mr. Amadeo 及 Mr. Machowski 諸位致謝。謬蒙各位獎飾，真是受寵若驚。坦白說，本人自知才智有限，且過去曾以能預告他人理事會大概將如何行動而自豪。但是，我從來沒有想到安全理事會各位理事會對我這樣慰勉有加。這使我十分驚奇。

一三九。分離在即，恨觸萬端，因爲連一九五〇年我擔任代表團團員的三個月計算在內，我在這兒幾乎有八年了。在這八年中，一個人應已樹立根基，交了許多朋友，不分國界的朋友。一個人如果在聯合國交朋結友，就交了不分國界的朋友，我以爲這實在是一件意義深長的事。世界縮小了，其優點之一，就是將來維持國際友好關係應較爲容易。當然，這是我將努力以赴的。

一四〇。在理事會與諸君共事，實在難能可貴。我不相信世界上還有一個團體像這個團體一樣，對於國際關係的複雜事務這樣瞭如指掌，所作判斷這樣英明成熟，其分子這樣真正精幹的，因此，本人能够忝

居末座，實覺欣幸。我親眼看見聯合國欣欣向榮。我看見它在形體上增大，數量上增多。我還看見它聲勢日隆。聯合國的成就，不勝枚舉，十分可觀。我們又看到安全理事會大大地茁壯起來，特別是今年安全理事會已經進入一個事繁任重的時代。

一四一．舉世人民注意這裏發生的衝突和辯論，原屬情理之常。事實上，世界極度緊張，危機四伏，撲朔迷離。我們大家都有義務維護本國政府的觀點，這是應該如此的，但是，不用說，我們的工作還有另一面，那就是聖經上所說的“製造和平的人有福了”。我相信其他偉大宗教亦有同樣的說法。這種工作也許可

以下列各事為例證：最近爲剛果問題所採取的措施，裁軍委員會一致通過恢復會談以及昨今兩天在這兒就准許申請國入會所作的決定。因此，謀求共同行動，爭取同意的工作，就是象徵人類最大希望的那種工作，我以爲後世將根據這些工作來品評我們大家。

一四二．最後，讓我再謝謝各位理事；同時還要向各位傳譯、專家、秘書處職員及秘書長乃至新聞記者、廣播及電視人員、攝影記者以及八年來和我在這裏一起工作的一切人員，表示感謝。今後對於各位的高誼雲情，自當感念不忘。

午後一時五十分散會

# 聯合國出版物經售處

## 阿根廷

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

## 澳大利亞

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.

## 奧地利

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

## 比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

## 玻利維亞

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## 巴西

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

## 緬甸

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

## 柬埔寨

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

## 加拿大

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

## 錫蘭

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

## 智利

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

## 中國

臺灣，臺北，重慶路，一段九十九號，世界書局。  
上海，河南路二一一號，商務印書館。

## 哥倫比亞

Librería Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

## 哥斯大黎加

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

## 古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## 捷克斯拉夫

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

## 丹麥

Ejnar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

## 多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

## 厄瓜多

Librería Científica, Casilla 362, Guayaquil.

## 薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## 衣索比亞

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

## 芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

## 法蘭西

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

## 德意志

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

## 迦納

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

## 希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

## 瓜地馬拉

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

## 海地

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

## 宏都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## 香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## 冰島

Bokaverzlun Sigfúsar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

## 印度

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

## 印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## 伊朗

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

## 伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## 愛爾蘭

Stationery Office, Dublin.

## 以色列

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

## 義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze, and Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

## 日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## 約旦

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

## 韓國

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

## 黎巴嫩

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut.

## 盧森堡

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

## 墨西哥

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## 摩洛哥

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

## 荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## 紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## 挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo.

## 巴基斯坦

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

## 巴拿馬

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

## 巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

## 秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

## 菲律賓

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

## 葡萄牙

Livraria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## 新加坡

The City Book Store, Ltd., Callyer Quay.

## 西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

## 瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## 瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

## 泰國

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## 土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## 南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

蘇維埃社會主義共和國聯邦  
Mezhdunarodnaya Kn'yiga, Smolenskaya Plashchad, Moskva.

阿拉伯聯合共和國  
Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## 聯合王國

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

美利堅合眾國  
Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

## 烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

## 委內瑞拉

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

## 越南

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

## 南斯拉夫

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV.892

Printed in China  
Reprinted in U.N.

Price: \$U.S. 0.35; 2/6 stg.; Sw. fr. 1.50  
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-62-08040  
Sept. 1962-100